

**Коновалова Ю.О.**  
**Зав.кафедрой русского языка ВГУЭС**  
**Можно ли увидеть жизнь в языке?**

Существует мнение: лингвистика – наука, далекая от жизни. То, что лингвистика бывает разная, знают, наверное, не все, но многие. Но то, что ученые-лингвисты могут не только изучать структуру языка, но и видеть в языковых явлениях суть общественных процессов, наверняка известно немногим.

Цель нашей лекции – получить общее представление о социальной лингвистике как о науке, изучающей взаимное влияние языка и общества.

Задачи лекции:

1. Охарактеризовать истоки социальной лингвистики.
2. Определить предмет и объект социолингвистики.
3. Описать методы и цели социолингвистики.

Прежде чем приступить к изложению сути лекции, на наш взгляд, необходимо объяснить ключевое понятие «социальная лингвистика».

Термин «лингвистика» восходит к латинскому слову *lingua* – ‘язык’ и переводится как ‘наука о языке’. Синонимами слова «лингвистика» являются «языкознание» и «языковедение». Термин «социальный» буквально означает ‘общественный’, то есть ‘связанный с обществом’. Таким образом, социальная лингвистика (или социолингвистика) представляет собой науку, которая изучает язык в его связи с обществом.

Чтобы получить более или менее ясное представление о сути социолингвистики, рассмотрим последовательно ряд вопросов, а именно *когда* и *почему* она появилась, *кто* помогал ее становлению, *что*, *как* и *зачем* она изучает. Другими словами, мы охарактеризуем истоки, предмет и объект социолингвистики, ее методы и цели.

***Истоки социолингвистики.***

Лингвистика, и в том числе социальная, появилась в тот момент, когда древний человек произнес первое слово. «У!» - сказал первобытный человек своему соплеменнику. «О!» - ответил ему брат. А третий, первобытный философ, задумался: почему «У!» в устах вождя призывает всех готовиться к войне, «У!» в речи соседа-охотника означает «Я убил мамонта, мне нужны помощники, чтобы его принести», смысл «У!», сказанного дозорным, – «За скалой прячется воин из соседнего племени», а «У!», произнесенное женой, значит «Огонь погас, наши дети замерзают». Конечно, эти примитивные слова, которые правильнее было бы назвать протословами, были универсальными знаками чувств, эмоций, ситуаций, событий. Одно протослово могло содержать в себе тысячи смыслов, которые актуализировались в зависимости от того, КТО их произносил, КОМУ они были сказаны и В КАКОЙ СИТУАЦИИ. Но, конечно, о сформированной науке, изучающей связь между словом, его значением и ситуацией общения, можно говорить только применительно к 20 веку.

Социолингвистика возникла в результате осознания связи между языком и обществом.

Первые исследования взаимосвязи языковых и общественных явлений появились в начале 20 века в европейской, в том числе русской лингвистике (Е.Д. Поливанов, Б.А.Ларин). Но только в середине столетия, а именно в 1952 г. американский лингвист Г.Карри ввел в научный обиход термин «социолингвистика».

Уже из самого названия данного научного направления следует, что произошло оно путем сложения слов «социология + лингвистика».

Наиболее значительный вклад в развитие русской социолингвистики внесли Ю.Д.Дешериев, А.Д.Швейцер, В.Д.Бондалетов, Л.П.Крысин, Е.А.Земская. История и теория отечественной социолингвистики связана в первую очередь с деятельностью Московской школы функциональной социолингвистики (1960е гг. – наши дни).

В чем же собственно заключается взаимосвязь языка и общества? Ответить на этот вопрос можно по-разному. Например, так: Язык влияет на общество и общество влияет на язык.

Пожалуй, стоит привести примеры такого взаимного влияния. Объяснить, как общественные явления проявляются в языке, несложно. Во-первых, разные ситуации общения и партнеры коммуникации требуют использования разных языковых средств. Один и тот же молодой человек, интересуясь временем, может задать вопрос так:

- Слышь, Вован, на твоих сколько натикало?

Или так:

- Батя, сколько на твоих?

Или так:

- Извините, вы не скажете, который час?

Или, наконец, так:

- Илья Степанович, скажите, пожалуйста, сколько времени?

Как видим, наш молодой человек, общаясь с другом-ровесником, отцом, незнакомым прохожим и знакомым более старшего возраста, выбирает разный стиль общения, который проявляется в подборе разных слов, стилистически нейтральных или сниженных, разных грамматических конструкций.

Во-вторых, люди разных профессий говорят по-разному. Нетрудно догадаться по следующим фразам, представителям каких профессий они принадлежат:

- Чтобы избежать послеоперационных осложнений, вам необходимо провести предварительную санацию. (*врач*)

- Дети, открываем учебники на странице тридцать два и читаем вопросы к тексту. (*учитель*)

- Камера, мотор, снимаем! (*режиссер*)

- Выход через переднюю дверь. Бабуля, не загораживай проход! (*водитель автобуса*)

В-третьих, люди разного возраста выбирают разные средства языка. Дошкольники, школьники, студенты, взрослые люди среднего и старшего возраста по-разному выражают свои мысли. Представим, что все они просят кого-либо из домашних что-либо подать. Слушателям не составит труда определить возраст каждого из говорящих:

- Мама, сок!

- Мам, дай сок.

- Мамуля, налей сока, пожалуйста.

- Дорогой, не принесешь мне сок?

- Деточка, будь добра, принеси мне стаканчик сока.

В-четвертых, мужчины и женщины тоже говорят по-разному. Пол говорящих влияет на выбор языковых средств и построение высказываний. Попытайтесь определить пол авторов следующих реплик:

- Ой, что это? (женщина)

- Опаньки, это у нас что? (мужчина)

- Мужчина, вы выходите на следующей? (женщина)

- Браток, ты выходишь? (мужчина)

Что касается обратного влияния – языка на развитие общества, то здесь привести примеры сложнее, но можно попытаться. Давайте смоделируем ситуацию. Представьте себе группу детского сада, где работают воспитатели с высоким уровнем культуры. Эти воспитатели говорят на чистом литературном языке, они вежливы и корректны, они не забывают говорить «пожалуйста» и «спасибо», они хвалят своих воспитанников и улаживают ссоры между детьми. А теперь представьте другую группу. Этим детям не повезло с воспитателями, потому что их *педагоги* говорят «ложить» и «текёт», они не знакомы с правилами речевого этикета, они унижают и оскорбляют детей. Хотя мы

говорим о группах детского сада, мы уже имеем дело с ячейками общества. Это малые социальные группы, в которых формируется свой стиль общения, поведения и взаимоотношений. Роль воспитателя в процессе становления и взросления группы огромна. Стереотипы общения и поведения, которые группа усвоит от своего педагога, окажут влияние на формирование личности каждого члена этой группы. Таким образом, через язык мы воспитываем новых людей и программируем их на тот или иной тип общения и образ жизни. А в конечном итоге жизнь всего общества складывается из жизней отдельных его членов.

Рассмотрев данные иллюстрации, теперь мы можем определить *предмет и объект социолингвистики*.

Предметом изучения социолингвистики являются социально-обусловленные закономерности функционирования и развития языков (Ю.Д.Дешериев).

Объект социолингвистики – «язык в социальном контексте» (У.Лабов, США)

Лингвисты изучают не устройство языка, а то, как пользуются языком люди в том или ином обществе. Учитываются все факторы, которые могут влиять на использование языка – характеристики говорящих (возраст, пол, образование, уровень культуры, профессия, социальные роли, характер взаимоотношений между говорящими) и особенности условий общения (время, территория, ситуация).

Характеризуя объект и предмет социолингвистики, невозможно обойтись без объяснения некоторых ключевых понятий.

Возвращаясь к примеру о древних людях, подчеркнем, что один человек адекватно мог понимать другого только в том случае, если он учитывал ряд социальных факторов. Итак, мы подошли к одному из центральных понятий социальной лингвистики – социальный фактор. По мнению Л.П. Крысина, одного из основоположников отечественной лингвистики, социальным фактором называются некие социальные действия или идеи (этические, эстетические, познавательные), оказывающие воздействие на развитие языка. Социальный фактор проявляется в языке как социальный компонент в семантике языковой единицы. Лексика может содержать значение социальной роли или социального статуса. К социальным факторам традиционно относят пол, возраст, профессию, род занятий участников коммуникации (то есть вступающих в общение людей), их социальный статус, социальные роли, характер их взаимоотношений, а также параметры ситуации – тему разговора, место, время. Считаем нужным пояснить еще два важнейших понятия социальной лингвистики – социальный статус и социальная роль. Социальным статусом называется «формально установленное или молчаливо признаваемое место индивида в иерархии общества или каких-либо составляющих общество групп» (Л.П. Крысин). То есть статус – это место человека в структуре общества. Статусы могут быть приписанными (полученными при рождении – например, урожденный граф) и приобретёнными (которых человек добился сам – например, руководитель крупной корпорации).

Носитель любого статуса имеет свои права и обязанности и должен соблюдать определенные правила поведения – т.е. комплекс стандартных ожиданий. Такой комплекс ожиданий называется социальной ролью. Например, статус студента обязывает его носителя посещать учебные занятия, проводить много времени в библиотеке, готовиться к экзаменам и их сдавать, уважительно относиться к преподавателю и называть его по имени и отчеству и на «Вы». Так в нашем обществе принято думать о студентах. Таким образом, каждый носитель определённой социальной роли в своём поведении (в том числе речевом) должен соответствовать ожиданиям окружающих.

Представления окружающих о типичном исполнении той или иной роли составляют стереотипы социального поведения.

Интересно, что в процессе общения мы имеем дело с парами социальных ролей. Отношения в парах социальных ролей бывают симметричными, когда участники

ситуации не зависят друг от друга, и асимметричными, когда один участник ситуации зависит от другого.

Например, отношения в паре «студент – студент» симметричны ( $A = B$ ):

- Ленчик, ты была на прошлой лекции по зарубежке?
- Была, а что?

Отношения в парах «студент – преподаватель» или «врач – пациент» несимметричны ( $A < B$  или  $A > B$ ):

- Сергей Петрович, когда к Вам можно прийти на консультацию?
- В понедельник после трех.
- Спасибо, я приду.

Или:

- Какие у вас жалобы? Кашель? Насморк? Головная боль?
- Да, вчера сильно голова болела и кашель прямо душит.

Вопрос о влиянии социальных ролей и социальных статусов на речевое общение связан с вопросом о структуре общества.

Любое общество делится на некоторые части – социальные группы. Группы могут быть малыми и большими. Например, отдельная семья из двух человек – это уже малая социальная группа; школьный класс из 25 человек, студенческая группа из 15 человек – это все примеры малых социальных групп. Большие социальные группы объединяют в себе тысячи, миллионы и даже миллиард человек: например, нация – это большая социальная группа.

Точно так же, как каждый человек в своей повседневной жизни может выполнять различные социальные роли, он одновременно является представителем разных групп. Каждый из нас является членом семьи, членом учебной группы, членом дружеской компании, представителем нации и др. Внутри каждой группы существует определенная культура поведения, в том числе и речевого. Ведь не секрет, что в каждой семье или в каждом коллективе есть свои «любимые» слова и выражения, бытует собственный стиль общения. Разница в речевом поведении представителей малых социальных групп тоже может стать предметом изучения социолингвистики.

Из вышеизложенного должно стать понятным, ЧТО изучает социальная лингвистика. Остается выяснить, КАК и ЗАЧЕМ она это делает. Итак, **методы и цели социолингвистики.**

Поскольку социальная лингвистика возникла путем слияния двух наук – науки об обществе (социологии) и науки о языке (лингвистики), то вполне логично, что методы исследования социальная лингвистика взяла из социологии и лингвистики. Конечно, на первом месте идут социологические методы сбора и обработки информации: это методы сбора массового материала, его статистической обработки и оценки достоверности результатов. После того как материал собран и посчитан, необходимо его интерпретировать, то есть проанализировать уже с помощью собственно лингвистических методов.

Приступая к сбору информации, необходимо провести отбор информантов – то есть людей, которые предоставят необходимую информацию. Информантов также называют респондентами. Такой отбор некоторых типичных представителей интересующего социума (группы) называется выборкой. Выборка может быть целевой и случайной. Если исследователь задает интересующий его вопрос каждому встречному, то говорят о случайной выборке информантов. Если ученый ставит перед собой задачу узнать мнение членов какой-либо конкретной социальной группы, например, учеников 5 «А» класса средней школы № 59 г. Владивостока, то выборка называется целевой.

Основными методами сбора материала являются наблюдение, опрос и анализ письменных источников.

Наблюдение – это в некотором роде пассивное созерцание. Исследователь следит за поведением членов интересующей его группы и фиксирует для себя определенные факты. При этом информанты могут знать о том, что за ними наблюдают (открытое наблюдение), а могут и не знать (скрытое наблюдение). Если исследователь – чужой для группы, то наблюдение называется внешним. Если исследователь сам является членом изучаемой группы, то наблюдение называется включённым, или внутренним.

Опрос – это более активная форма сбора информации. Данный метод заключается в том, что социолингвист задает респондентам вопросы в устной или письменной форме. В первом случае мы говорим об устном интервью, во втором – об анкетировании.

Анкетирование – самый распространённый метод социолингвистических исследований, поскольку позволяет в короткие сроки получить большой объем материала. Следует, однако, помнить, что нужно еще определенное умение составлять вопросы анкет. Все вопросы должны пониматься однозначно. Предпочтение нужно отдавать закрытым вопросам. И не стоит задавать лишних вопросов!

После того материал собран, его требуется обработать. Методы обработки материала социолингвистика позаимствовала у статистики. Необходимо посчитать количество собранных фактов и не забыть об оценке достоверности исследования. Представим, что вы опросили 10 человек и все 10 человек одинаково ответили на ваш вопрос. Вы делаете вывод, согласно которому 100% респондентов определенным образом оценивают интересующую вас проблему. Можно ли считать результат достоверным, истинным? Чтобы это проверить, вы задали тот же вопрос еще 50 человекам, и они все ответили противоположным образом. В этом случае ваш вывод оказывается не то что не совсем точным, а в корне неверным. Вот поэтому к опросу необходимо привлекать достаточно большое количество респондентов и не забывать о том, что нужно учитывать погрешность.

Зачем ученому приходится использовать данные методы или, иначе говоря, ради чего ведутся исследования?

Современные социолингвисты хотят ответить на ряд вопросов, среди которых следующие.

Первый вопрос: в чем заключаются особенности разновидностей внутри одного национального языка? Известно, что литературный язык неоднороден, он существует в виде набора стилей. Литературному языку противопоставлены территориальные диалекты, жаргон, арго, сленг, городское койне (язык жителей города), просторечие. Каждая из разновидностей национального языка имеет свою специфику, обусловленную не только и не столько языковыми факторами, сколько социальными. Вспомним хотя бы, как описывал В.Гюго в своем романе «Отверженные» парижское арго – язык жителей парижского «дна».

Во-вторых, ученых интересует, каковы признаки языковой ситуации в стране, насколько велики изменения в языке, происходящие под влиянием общественных, экономических, политических событий. Известно, что в настоящее время достаточно тревожная ситуация в отношении русского языка. Сохраняется засилие англицизмов и американизмов, хлынувших в наш язык в 90-е годы одновременно с изменениями в политическом режиме, снижением общей культуры, появлением американских фильмов низкого качества на телевидении и т.п. Кроме того, ставшее обыденностью употребление ненормативной лексики детьми и взрослыми, журналистами и политиками, также вызывает тревогу.

В-третьих, лингвисты стремятся узнать, как изменяется языковая норма, как происходит ее естественное и сознательное формирование и реформирование.

Еще один немаловажный вопрос: Каковы механизмы и законы языковой социализации? Языковой социализацией принято считать овладение ребёнком языком и полноправное его вхождение в общество, освоение ролевого поведения в группе. Достаточно интересно, но непросто проследить, когда, как и почему ребенок перестает

называть воспитательницу «тётей Машей» и начинает обращаться к ней «Мария Ивановна»; когда дети перестают говорить незнакомым взрослым «ты» и начинают им говорить «вы»; когда и как (наверное, в процессе игры?) дети учатся общаться в соответствии с заданными социальными ролями, например, как учитель, как доктор, как продавец и т.п.

Непростой вопрос связан с проблемой билингвизма (двуязычия). В чем языковая и социальная суть билингвизма? Как человек, владеющий двумя языковыми системами, осуществляет переключение кодов (переход в процессе общения с одного языка, стиля, диалекта на другой в зависимости от условий общения)? Каковы законы интерференции – наложения одного языка на другой в речи человека-билингва – и как ее избежать?

И, наконец, один из наиболее острых вопросов: Что такое языковая политика и как грамотно ее вести? Не секрет, что мудрая или неверная языковая политика государства может повлиять на общественные настроения и даже спровоцировать политические конфликты. Хотелось бы привести пример удачной и неудачной языковой политики. В Финляндии, где долгое время значительную часть населения (одну пятую часть) составляли шведы, в настоящий момент действуют два государственных языка – финский и шведский. Хотя, по данным центра статистики, население Финляндии на конец 2007 года составило 5.3 миллиона человек, из них 97% финны, 0.4% русские, 0.3% эстонцы, 0.08% сомали, 0.15% шведы – то есть меньше двух процентов! Несмотря на то что «шведы – не финны», нет никаких националистических настроений. Шведы не чувствуют себя чужаками в этой стране, ведь у них есть все для полноценной жизни. Есть финские и шведские школы, абсолютно все надписи в общественных местах сделаны на двух языках. Правительство делает все для того, чтобы гражданам страны, вне зависимости от их этнической принадлежности, жилось комфортно. А теперь обратим свой взор на соседнюю Украину. Большая часть граждан Украины говорят по-русски, но русский язык в стране фактически под запретом. Нет русских школ, нет русских учебников. Весьма агрессивно настроены украинские националисты против тех, кто не говорит по-украински. В то же время, если верить современным СМИ, опрос украинского населения показал, что большинство рядовых граждан выступают за то, чтобы русский язык получил статус второго государственного языка. Еще хуже ситуация с русским языком в странах Балтии. Русские, родившиеся и всю жизнь прожившие в Латвии, Литве или Эстонии, теперь вынуждены уезжать. Заметим, что русских в Эстонии или в Украине в процентном соотношении гораздо больше, чем шведов в Финляндии.

В то же время в Соединенных Штатах Америки, которые всегда противостояли нашей стране, губернатор штата Нью-Йорк подписал закон "Об использовании русского языка на выборах". Поскольку в штате проживает много выходцев из России и бывшего СССР, власти решили упростить им избирательный процесс. Отныне все соответствующие документы, бюллетени и инструкции будут переводиться также и на русский. Подобными привилегиями в штате уже пользуются выходцы из Мексики и Китая, русский – третий по распространенности иностранный язык в Нью-Йорке, и теперь на время выборов его фактически приравняют к официальному.

В заключение хотелось бы отметить, что в зависимости от целей и предмета исследования, внутри социальной лингвистики выделяются различные направления. Так, синхроническая социолингвистика изучает отношения, существующие между языком и обществом, и процессы, характеризующие социально обусловленное функционирование языка в определенный момент времени. Диахроническая социолингвистика изучает историю языка в связи с историей народа. Макросоциолингвистика исследует глобальные

явления и процессы, развитие языка и общества в целом. А микросоциоллингвистика рассматривает использование языка в малых социальных группах.

Конечно, данными вопросами не ограничивается круг проблем, попадающих в поле лингвистов. Но и те, что названы, показывают, насколько важны и интересны социоллингвистические исследования, ведь они позволяют нам увидеть нашу жизнь в языке.

#### Список литературы, использованной при подготовке лекции

1. Беликов В.И., Крысин Л.П. Социоллингвистика. – М.: Изд-во РГГУ; 2001 г. - 439 с.
2. Бондалетов В.Д. Социальная лингвистика.- М.: Просвещение, 1987.- 160 с.
3. Войсунский А.Е. Я говорю, мы говорим: Очерки о человеческом общении.- М.: Знание, 1990.- 240.
4. Грумадене Л. Принципы и методы комплексного социоллингвистического исследования: Язык города//Принципы и методы социоллингвистических исследований.- М.: Наука, 1989.- С.45-61.
5. Демьянков В.З. Личность, индивидуальность и субъективность в языке и речи//Я, субъект и индивид в парадигмах современного языкознания.- М.: ИНИОН РАН, 1992.- 128 с.
6. Дербичева С.А. Природа социального творчества и его нормативная регуляция.- Автореф. дис....д-ра филол. наук.- М., 2000.- 55 с.
7. Дешериев Ю.Д. Социальная лингвистика. К основам общей теории.- М.: Наука, 1977.- 383 с.
8. Елистратов В.С. Арго и культура//Елистратов В.С. Словарь московского арго: Материалы 1980-1994 гг.- М.: Русские словари, 1994.- 700 с.
9. Земская Е.А., Крысин Л.П. Московская школа функциональной социоллингвистики: Итоги и перспективы исследований.- М.: ИРЯ РАН, 1998.- 31 с.
10. Карасик В.И. Социальный статус человека в лингвистическом аспекте//Я, субъект, индивид в парадигмах современного языкознания.- М.: ИНИОН РАН, 1992.- С. 47-87.
11. Китайгородская М.В., Розанова Н.Н. Устный текст как источник социокультурной информации//Поэтика. Стилистика. Язык и культура.- М.: Наука, 1996.- С.222-231.
12. Китайгородская М.В., Розанова Н.Н. Речь москвичей: Коммуникативно-культурологический аспект.- М.: ИРЯ РАН, 1999.- 396 с.
13. Клюев Е.В. Речевая коммуникация.- М.: Изд-во ПРИОР, 1998.- 224 с.
14. Костомаров В.Г. Языковой вкус эпохи.- Спб: Златоуст, 1999.- 320 с.
15. Красильникова Е.В. Язык и культура (к изучению языка города)//Языковой облик уральского города: Сб.науч.тр.- Свердловск: Изд-во УГУ, 1990.- С.4-8.
16. Крысин Л.П. Социальный компонент в семантике языковых единиц//Влияние социальных факторов на функционирование и развитие языка.- М.: Наука, 1988.- С.124-143.
17. Крысин Л.П. Социоллингвистические аспекты изучения современного русского языка.- М.: Наука, 1989.- 188 с.
18. Крысин Л.П. О социальной дифференциации современного русского языка//Русистика сегодня.- 1998.- № 3-4.- С.10-24.
19. Леонтьев А.А. Общественные функции языка и его функциональные эквиваленты//Язык и общество.- М.: Наука, 1968.- С.99-110.
20. Лингвистический энциклопедический словарь. - М.: Сов.энциклопедия, 1990. – 789 с.
21. Мечковская Н.Б. Социальная лингвистика.- М.: Аспект Пресс, 2000.- 207 с.
22. Принципы и методы социоллингвистических исследований.- М.: Наука, 1989.- 200 с.
23. Серебренников Б.А. Роль человеческого фактора в языке. Язык и мышление.- М., 1988.- 242 с.
24. Социоллингвистические аспекты изучения современного русского языка.- М.: Наука, 1989.- 186 с.
25. Трескова С.И. Методика измерения в социоллингвистике//Принципы и методы социоллингвистических исследований.- М.: Наука, 1989.- С.7-30.
26. Швейцер А.Д. Современная социоллингвистика: Теория, проблемы, методы.- М.: Наука, 1977.- 176 с.